

巴城中華基督教會  
Chinese Christian Church of Baltimore

主任牧師:沈德來牧師  
Senior Pastor: Rev. Paul T. Shen  
英文傳道:鄧業鵬傳道  
English Pastor: Kenneth Hom

1800 Cromwell Bridge Road, Baltimore, MD 21234  
Tel: (410) 823-8258 Fax: (410) 823-8259  
E-mail: cccboffice@comcast.net [www.cccb.us](http://www.cccb.us)

宣道傳道:黃天爵傳道  
Mission Minister: Fain-Iyue Huang  
關懷傳道:陳林彥卿傳道  
Caring Minister: Kathy Chen

Dear Dr. Zhang,

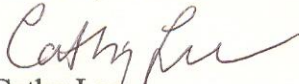
January 26, 2010

On behalf of our church, I deeply appreciate your kindness for coming to our church on January 3 to provide us with H1N1 flu shots. Please also convey our appreciation to Ms. Ziang Siao, nurse who helped us that day; I do not have Ms. Siao's contacting information. We are glad and proud that the Chinese American Doctors Association has been making valuable contributions to the communities in the greater Baltimore area.

If you have any information concerning your free clinic for the un-insured people, please send it to our church. We then can let our congregation know about the service.

May God bless you and your family!

Sincerely Yours,

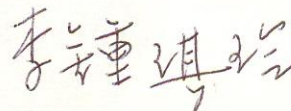
  
Cathy Lee  
Chair, Deacon Board

張醫生平安:

我在此僅代表教會向您致謝, 您及護士蕭江女士於一月三日為我們會眾注射 H1N1 防疫針. 謝謝您們義務的服務. 因我沒有蕭江女士的通訊資料, 請您轉達我們的謝意. 我們很高興獲知貴會在大巴爾的摩地區服務社區, 深以此為榮.

您們若有關於免費為無保險者義診的資料, 請寄給我們教會, 我們好轉達有需要的會眾們.

願神賜福您及您全家.



李鍾琪玲  
執事會主席 上

二零一零年一月二十六日